

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 6

Artikel: Zürcher Ferien-Abonnement

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778040>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Visitez le Château de Colombier!

Il en est de lieux comme de certains humains: dotés de charme, ils attirent; quoi qu'on en ait, ils forcent la sympathie. Telle cette « assiette » de Colombier, crêt de douce élévation à deux pas d'une baie ombreuse, protégée par son propre dessin. Depuis des millénaires, les hommes ont élu ce site. Des générations de Lacustres se sont succédé sur sa plage. Puis la terre devenant sûre, les Helvètes l'ont défrichée et les Romains ont fortifié le crêt d'un fier « castrum ».

La grande invasion le rase. Mais sur ses décombres s'élève dès le X^{me} siècle, un haut donjon de pierre, habitat de seigneurs inconnus. Deux cents ans après les Colombiers le transforment en castel puis les Chauvirey et les Wattenville en font un château à tours nombreuses, avec une grande cour intérieure et de vastes dépendances.

Il a pris sa forme quasi définitive quand, au XVII^{me} siècle, le duc d'Orléans-Longueville, inspiré par Versailles, crée alentour le royal décor des allées. Cent ans après, Rousseau y séjourne et Benjamin Constant.

Si le XIX^{me} siècle consacre la décadence du noble édifice, devenu caserne, le XX^{me} siècle lui restitue sa beauté primitive, en en faisant un musée d'officiers et un vivant musée d'histoire en même temps que d'art. Charles L'Eplattenier a décoré tout entière la Salle des Chevaliers d'une saisissante évocation de la mobilisation de 1914, et il est en train d'exécuter, dans la salle d'armes, de grandes compositions à la gloire des valeureux fondateurs de la Confédération.

Somme d'histoire, sanctuaire de patriotisme et d'art, tel est Colombier. Visiter cet heureux bourg, parcourir son château magnifique, vivre quelques heures dans l'admirable décor de verdure, d'eau et de monts, y méditer, c'est s'ouvrir le cœur et l'esprit. M. J.

Location d'automobiles aux titulaires d'abonnements des chemins de fer suisses

A partir du 1^{er} juin 1937, la faculté — dont jouissaient jusqu'ici les titulaires d'abonnements généraux et d'abonnements donnant droit à demi-taxe — de louer à prix réduits des voitures automobiles avec chauffeur (taxis) ou à conduire eux-mêmes, afin de se rendre dans les localités non desservies par la voie ferrée ou situées sur des lignes dont l'horaire n'est pas favorable, sera étendue aux titulaires d'abonnements de la série IV pour parcours CFF combinables au gré du voyageur, d'une durée d'au moins un mois. Les Chemins de fer fédéraux publient en français et en allemand un prospectus contenant tous les renseignements utiles au sujet de ce service, prospectus qui est adressé sur demande aux organisations professionnelles et aux personnes intéressées.

Zürcher Ferien-Abonnement

Vom 22. Mai 1937 an geben die Zürcher Dampfbootgesellschaft, Sihltalbahn, Uetlibergbahn, Forchbahn und Dolderbahn wiederum ein gemeinsames Ferien-Generalabonnement zum Preise von Fr. 12.— aus. Die Gültigkeitsdauer wurde auf 7 Tage ausgedehnt. Während 7 aufeinanderfolgenden Werktagen kann das Abonnement nach Belieben auf den genannten Transportanstalten benützt werden (Sonntags ungültig). Kinder von 4 bis 12 Jahren halbe Taxe.

Besuchen Sie uns

Bern Hotel und Restaurant z. Wilden Mann und Terminus

Aarberggasse Nr. 41 Tel. 23.141
nächst Bahnhof und Hauptpost

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser und Staatstelephon Franz Peschl



Bern

CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergrplatz. Fliessendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten, von Fr. 5.50 an. Tel. 25.377 Inhaber: H. Sperli

Bern

Hotel de la Gare

Modernes bürgerl. Haus

Fliessendes Wasser und Telephon in allen Zimmern. Mässige Preise. Walliser Weinstube. Telephon 27.541



Wellenbad Bern

Modernste Badeanlage mit prächtigem Schwimmbassin, riesengrossem Planschbecken und quellklarem Badewasser von hoher Temperatur

Bern

GRAND CAFÉ RESTAURANT « Du Théâtre »

Gediegenes franz. Restaurant « Au Premier »

Bern

Hotel National

Café-Restaurant Telephon 21.988

Gut gelegenes Passanten-Hotel. 3 Minuten vom Bahnhof. Zimmer von Fr. 3.50 an. Soignierte Küche und Keller. Münchner und Cardinal Bier Mässige Preise. Nietlisbach, Berner & Co.

Bern

Hotel Oberland

2 Minuten vom Bahnhof, Ecke Lorrainebrücke. Vollständig renoviert. 22 neumöblierte, heimelige Zimmer, mit fliessendem Wasser Fr. 3.50, ohne fliessendes Wasser Fr. 3.—. Schmackhafte und gesunde Küche. Pensionspreis Fr. 6.50 und 7.—. Telephon 27.931. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Otto Hirschi, neuer Inhaber

REBER Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt

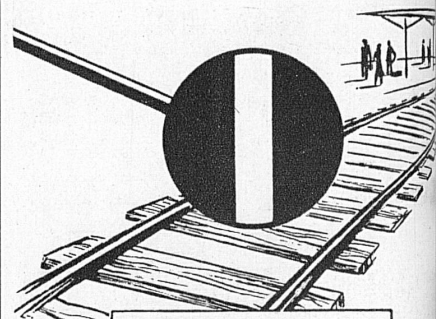
Alleinfabrikant: J. Reber Conditorei-Café Schaffhausen Vorderg. 21 Prompter Versand

Bern

Hotel St. Gotthard

Bubenbergrplatz, gegenüber dem Bahnhof

Bestempfohlenes, modern eingerichtetes Hotel, 80 Betten. In allen Zimmern fliessendes Kalt- und Warmwasser und Staatstelephon, 16 Bäder. Zimmer von Fr. 5.— an. Telephon 21.611 Inhaber G. Lüthi



Es langt noch ... zu einer kleinen Stärkung für die Weiterreise, dazu ein Römer Fendant, Dézaley, Luins oder Schafiser ... aber so rasch nur im



Bahnhof - Buffet - Bern
S. Scheidegger - Hauser

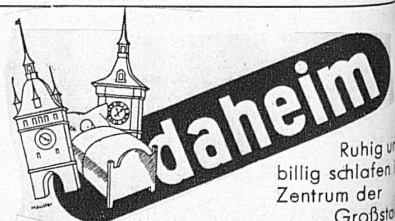
Bern

Restaurant Della Casa

serviert immer frisches

Beauregard Münchner Pilse

und empfiehlt seine altbekannt vorzügliche Küche Wührli



Bern Alkoholf. Restaurant Zeughausg.